

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 19 -04- 1999



Aan de heer Elio DI RUPO
Vice-Eerste Minister en Minister
van Economie, Telecommunicatie en
Buitenlandse Handel

de Meeûssquare 23

1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.133/II/PF
MV/MM

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 18 maart 1999 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend tegen Belgacom, omdat die bij de voorstelling van een nieuwe dienst aan haar cliënteel, gebruik zou hebben gemaakt van uitdrukkingen die uitsluitend in het Engels waren, zoals "Calling Card", "Axis of Belgium" en "Customer Service Manager".

De VCT ontving geen antwoord op de twee vragen om inlichtingen die zij u daaromtrent heeft gestuurd.

*

*

*

De VCT stelt vast dat artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Wat productnamen betreft (in het onderhavige geval "calling card"), verwijst de VCT naar haar vaste rechtspraak terzake, luidens welk het gebruik van een productnaam in een vreemde taal toegelaten is voor zover de aankondiging of het bericht zelf overeenkomstig de SWT is gesteld (cf. adviezen 27.222 van 29.08.96, 28.263/A/E/H/P/T van 27.02.97 en 29.271 van 19.02.98).

Wat het gebruik van Engelse benamingen van diensten, functies of onderscheidingen betreft (in het onderhavige geval "Customer Service Manager"), is de VCT daarentegen van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is, bij vier stemmen van de Nederlandse afdeling, en drie stemmen en een stem tegen van de Franse afdeling.

De VCT stelt evenwel vast dat Belgacom en haar dochterondernemingen ertoe gehouden zijn op te treden in een concurrentiële omgeving, en dat ingevolge de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, teneinde het reglementair kader aan te passen aan de verplichtingen inzake mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, die voortvloeien uit de beslissingen van de Europese Unie (BS van 30 december 1997), de telecommunicatiemarkt sedert 1 januari 1998 volledig geliberaliseerd is.

De VCT verwijst in dat verband naar haar advies 29.338 van 19 februari 1998 waarin zij u op de hoogte brengt van de moeilijkheden die rijzen naar aanleiding van de verzoening van de toepassing van de taalwetgeving met de realiteit van het optreden van een autonoom overheidsbedrijf in een open en vrije markt en waarin zij u vraagt terzake de nodige initiatieven te nemen.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS